

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 61 (1974)
Heft: 5: Umweltschutz - Raumplanung = Protection de l'environnement - aménagement du territoire

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion
Henri Stierlin
24, William-Favre, 1200 Genève
Telefon 022 / 36 48 44
Diego Peverelli
Stettbachstr. 93, 8051 Zürich
Telefon 01 / 41 49 56
Redaktionssekretariat
Hotelgasse 1, 3011 Bern
Telefon 031 / 229599

Redaktionelle Mitarbeiter
Verena Huber,
Innenarchitektin, Zürich
Urs Graf, Architekt, Bern

Korrespondenten i. d. Schweiz
Dr. Jean-Christophe Ammann, Luzern; Werner Blaser, Basel; Prof. Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Dr. Martin Geiger, Arch. SIA, Zürich; Prof. Benedikt Huber, Arch. BSA/SIA, Zürich.

Korrespondenten im Ausland
Dr. Friedrich Czagan, Wien; Eugen Gomringer, Selb/Bayern; Prof. Dr. Antonio Hernandez, Stuttgart; Paul R. Kramer, München; Prof. Christian Norberg-Schulz, Architekt, Oslo; Dr. César Ortiz-Echagüe, Architekt, Madrid; Dr. Juliane Roh, München; Judith Ryser, Arch. SIA, London; Prof. Oswald Mathias Ungers, Architekt, Köln und Ithaca, N.Y.

Herausgeber: BSA, Bund Schweizer Architekten
Editeur: FAS, Fédération des Architectes Suisses
Verbände
Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins
Organe officiel de l'«Œuvre»

Druck, Verlag, Abonnementsverwaltung
Impression et abonnements:
Zollikofer & Co. AG
Buch- und Offsetdruck
Fürstenlandstrasse 122
9000 St. Gallen
Telefon 071 / 29 22 22
Postcheck 90-214

Inseratenannahme/Annonces
S. H. Schmid, Rotfluhstrasse 63
8702 Zollikon, Postfach
Telefon 01 / 65 43 58

Abonnementspreise
ab 1. Januar 1974
Jahresabonnement:
Inland Fr. 69.— inkl. Porto
Ausland Fr. 80.— inkl. Porto
Einzelhefte
Inland Fr. 9.— inkl. Porto
Ausland Fr. 9.70 inkl. Porto
Tarif de l'abonnement
dès le 1er janvier 1974
Abonnement annuel:
Suisse Fr. 69.—, port inclus
Etranger Fr. 80.—, port inclus
Vente à l'exemplaire:
Suisse Fr. 9.—, port inclus
Etranger Fr. 9.70, port inclus

Nachdruck aus dem *werk* auch
mit Quellenangaben ist nur mit
Bewilligung der Redaktion ge-
stattet

Erscheint monatlich/ Mensuel

Im nächsten Heft:

Stadt und Region:
Probleme und Möglichkeiten
der Erschliessung

Umweltschutz – Raumplanung / Protection de l'environnement – Aménagement du territoire

Zu diesem Heft		Diego Peverelli	543
Gartenrestaurants – städtischer Freiraum in doppeltem Sinne	Restaurants en plein air – espace disponible au sens strict de l'épithète	Elisabeth Leisinger, Ruedi Jost	544
Das Bundesgesetz über den Umweltschutz	La loi fédérale sur la protection de l'environnement	Alain G. Tschumi, Diego Peverelli	548
Le projet de loi fédérale sur la protection de l'environnement	Der Bundesgesetzentwurf über den Umweltschutz	Alain G. Tschumi	553
Umweltschutz und politischer Wandel	La protection de l'environnement et l'évolution politique	Ruedi Jost	556
Umweltschutz und Energiekrise	Protection de l'environnement et crise de l'énergie	Theo Ginsburg	559
« Mit reinem Gewissen... »		Reinhart Morscher	562
Environnement construit et comportement humain, une étude bibliographique et analytique	Gebaute Umwelt und menschliches Verhalten. – Eine bibliographische und analytische Studie	Gilles Barbey, Cheryl Gelber	567
Ökologische Zielsetzungen in der schweizerischen Raumplanung	Les buts écologiques visés par le plan d'aménagement suisse	Beat Bürcher	572
Plan directeur de la région lausannoise	Richtplan der Region Lausanne	Urbaplan, ITEP	576
Les citoyens participent à la planification de leur commune: l'exemple d'Avully GE	Bürger beteiligen sich an der Planung ihrer Gemeinde: Das Beispiel von Avully GE	Ein Interview von Diego Peverelli	583
Kunst und Ökologie	Art et écologie	Peter Killer	599
Mythos und Ideologie in Landschaftsbildern der Schweiz	Mythe et idéologie dans les représentations de paysages suisses	Volker Schunk	611
Summaries in English (Summaries and translations by Dr. J. Hull)			621
werk/œuvre-Informationen			
Neue Wettbewerbe			509
Wettbewerbsentscheide			509
Laufende Wettbewerbe			513
actuel			511, 513, 516, 540–542
Bücher			591
Ausstellungskalender			617
swb-journal-oev			633